

auna PRO

PW-EV-12A/PW-EV-15A

Lautsprecher

Speaker

Altoparlantes

Hauts-parleurs

Altoparlanti

10007199

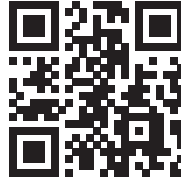
10007200

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4
Sicherheitshinweise 5
Geräteübersicht 6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8
Hinweise zur Entsorgung 10
Konformitätserklärung 10

English 11
Español 17
Français 23
Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10007199	10007200
Bezeichnung	PW-EV-12A	PW-EV-15A
Empfindlichkeit	96 dB	96 dB
Frequenzbereich	50 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz
Impedanz	4 Ohm	4 Ohm
Sicherung	T2A	T2A
Stromversorgung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Lieferumfang	Gerät, Netzkabel, 2 Winkelständer	Gerät, Netzkabel, 2 Winkelständer
Maße	42 x 57,5 x 31 cm	44 x 67,5 x 35 cm
Gewicht	15,5 kg	21 kg

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

Hinweis: Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

GERÄTEÜBERSICHT






1	LED-Statusleuchte	
	Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	
2	Mixer-Ausgang (Cinch) und Line-In (Cinch)	
	Schließen Sie hier Abspielgeräte wie CD-Player, Smartphones o.ä. an. Senden Sie das Signal durch den „Mix Out“ an ein externes Mischpult	
3	Symmetrischer Eingang (XLR)	
	Schließen Sie hier akustische Instrumente, D.I.-Boxen oder Mikrofone an. Stellen Sie den Schalter jeweils in die passende Position (Anpassung des Eingangs-Pegels) für Line- bzw. Mikrofon-Signale („Mic“).	
4	2 Mikrofon-Eingänge (6,3mm-Klinke)	
	Schließen Sie hier Mikrofone oder akustische Instrumente an.	
5	Klang- und Lautstärkeregler	
	Volume	Gesamtlautstärke
	Bass	Bass-Regler
	Treble	Höhen-Regler
	Echo	Anteil des integrierten Echo-Effekts
	Mic Volume	Anteil des Mikrofonsignals im Gesamt-Klang
6	Anschluss für zusätzliche (passive) Box (8 Ohm, SpeakOn)	
7	Netzumschalter	
	Stellen Sie hier die Lieferspannung ein (110V oder 220V).	
8	Power-Schalter, Netz-Anschluss	
	Verbinden Sie das Netzkabel hier und schalten Sie das Gerät ein/aus.	
9	Standwinkel	
	Stellen Sie die Box - wie unten zu sehen - auf die mitgelieferten Winkel, um einen „Wedge“-Abstrahlwinkel zu erzielen.	

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

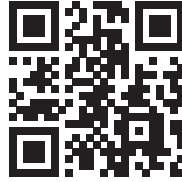
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp [10007199/10007200] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://use.berlin/10007199>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data 12
Safety Instructions 13
Product Overview 14
Disposal Considerations 16
Declaration of Conformity 16

TECHNICAL DATA

Item number	10007199	10007200
Name	PW-EV-12A	PW-EV-15A
Sensitivity	96 dB	96 dB
Frequency response	50 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz
Impedance	4 Ohm	4 Ohm
Fuse	T2A	T2A
Power supply	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Content	Device, power cord, 2 angled racks	Device, power cord, 2 angled racks
Dimensions	42 x 57,5 x 31 cm	44 x 67,5 x 35 cm
Weight	15,5 kg	21 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Note: This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

PRODUCT OVERVIEW





1	LED status light	
	Lights when the unit is switched on.	
2	Mixer output (RCA) and line-in (RCA)	
	Connect playback devices such as CD players, smartphones, etc. here. Send the signal through the "Mix Out" to an external mixing console	
3	Balanced input (XLR)	
	Connect acoustic instruments, D.I. boxes or microphones here. Set the switch to the appropriate position (input level adjustment) for line or microphone signals ("Mic").	
4	2 microphone inputs (6.3mm jack)	
	Connect microphones or acoustic instruments here.	
5	Sound and volume controls	
	Volume	Total volume
	Bass	Bass control
	Treble	Treble control
	Echo	Share of the integrated echo effect
	Mic Volume	Proportion of the microphone signal in the overall sound
6	Connection for additional (passive) speaker (8 Ohm, SpeakOn)	
7	Mains changeover switch	
	Set the supply voltage here (110V or 220V).	
8	Power switch, mains connection	
	Connect the power cord here and switch the unit on/off.	
9	Stand angle	
	Place the box on the supplied angles - as shown below - to achieve a "wedge" beam angle.	

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type [10007199/10007200] is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://use.berlin/10007199>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	18
Indicaciones de seguridad	19
Controles	20
Retirada del aparato	22
Declaración de conformidad	22

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10007199	10007200
Denominación	PW-EV-12A	PW-EV-15A
Sensibilidad	96 dB	96 dB
Respuesta de frecuencia	50 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz
Impedancia	4 Ohm	4 Ohm
Fusible	T2A	T2A
Suministro eléctrico	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Contenido del paquete	Dispositivo, cable de alimentación, 2 soportes con ángulo	Dispositivo, cable de alimentación, 2 soportes con ángulo
Dimensiones	42 x 57,5 x 31 cm	44 x 67,5 x 35 cm
Peso	15,5 kg	21 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
 - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

Nota: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

CONTROLES





1	Piloto LED	
	Se ilumina cuando el aparato está encendido	
2	Conexiones de entrada y salida (RCA)	
	Conecte instrumentos acústicos, cajas DI o micrófonos. Coloque el interruptor en la posición correspondiente (ajuste del nivel de entrada) para entradas Line o de micrófono (Mic)	
3	Symmetrischer Eingang (XLR)	
	Conecte instrumentos acústicos, cajas DI o micrófonos. Coloque el interruptor en la posición correspondiente (ajuste del nivel de entrada) para entradas Line o de micrófono (Mic).	
4	2 entradas para micrófono (clavija jack de 6,3 mm)	
	Conecte micrófonos u otros instrumentos acústicos.	
5	Controles de tono y volumen	
	Volume	volumen general
	Bass	regulador de graves
	Treble	regulador de agudos
	Echo	control del efecto eco
	Mic Volume	control de la señal del micrófono con respecto al sonido general
6	Conexión jack speakon para altavoces adicionales (pasivos) (8 ohmios)	
7	Conmutador de red	
	Seleccione la tensión correspondiente (110 o 220 V)..	
8	Interruptor principal	
	Conecte aquí el cable de alimentación. Apague o encienda el aparato por medio del interruptor.	
9	Soporte con ángulo	
	Coloque el altavoz tal y como aparece en la ilustración inferior para convertirlo en un monitor de escenario.	

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

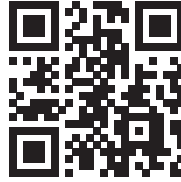
Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [10007199/10007200] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://use.berlin/10007199>

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Fiche technique	24
Consignes de sécurité	25
Aperçu de l'appareil	26
Conseils pour le recyclage	28
Déclaration de conformité	28

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10007199	10007200
Description	PW-EV-12A	PW-EV-15A
Sensibilité	96 dB	96 dB
Plage de fréquences	50 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz
Impédance	4 Ohm	4 Ohm
Fusible	T2A	T2A
Alimentation	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Contenu de l'emballage	Appareil, câble secteur, 2 Support d'angle	Appareil, câble secteur, 2 Support d'angle
Dimensions	42 x 57,5 x 31 cm	44 x 67,5 x 35 cm
Poids	15,5 kg	21 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Note: Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

APERÇU DE L'APPAREIL





1	LED d'état	
	S'allume lorsque l'appareil est en marche.	
2	Sortie de mixage (RCA) et entrée de ligne (RCA)	
	Connectez des appareils de lecture tels que des lecteurs CD, des smartphones ou similaires ici. Envoyez le signal via le "Mix Out" à un mélangeur externe	
3	Entrée symétrique (XLR)	
	Connectez ici des instruments acoustiques, des boîtiers D.I. ou des micros. Réglez le commutateur sur la position appropriée (réglage du niveau d'entrée) pour les signaux de ligne ou de micro ("Mic").	
4	2 entrées micro (jack 6,3mm)	
	Connectez des micros ou des instruments acoustiques ici.	
5	Contrôle du son et du volume	
	Volume	Volume principal
	Bass	Réglage des basses
	Treble	Réglage des aigus
	Echo	Part de l'effet d'écho intégré
	Mic Volume	Part du signal du micro dans le son global
6	Connexion pour enceinte supplémentaire (passive) (8 ohms, SpeakOn)	
7	Commutateur secteur	
	Réglez ici la tension (110V ou 220V).	
8	Interrupteur d'alimentation, prise secteur	
	Connectez le câble d'alimentation ici et allumez / éteignez l'appareil.	
9	Supports d'angle	
	Placer l'enceinte - comme indiqué ci-dessous - sur les supports d'angles inclus pour obtenir un angle de faisceau "en angle".	

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [10007199/10007200] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://use.berlin/10007199>

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	30
Avvertenze di sicurezza	31
Descrizione del prodotto	32
Avviso di smaltimento	34
Dichiarazione di conformità	34

DATI TECNICI

Codice articolo	10007199	10007200
Denominazione	PW-EV-12A	PW-EV-15A
Sensibilità	96 dB	96 dB
Gamma di frequenza	50 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz
Impedenza	4 Ohm	4 Ohm
Fusibile	T2A	T2A
Alimentazione	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Volume di consegna	Dispositivo, cavo di rete, 2 piantane	Dispositivo, cavo di rete, 2 piantane
Dimensioni	42 x 57,5 x 31 cm	44 x 67,5 x 35 cm
Peso	15,5 kg	21 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali

- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

Nota: Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





1	Spia LED	
	Si illumina quando il dispositivo è acceso.	
2	Uscita mixer (RCA) e Line-In (RCA)	
	Qui si possono collegare dispositivi di riproduzione come i lettori CD, smartphone ecc. e si può trasmettere il segnale a un mixer esterno attraverso il "Mix Out".	
3	Ingresso simmetrico (XLR)	
	Qui si possono collegare strumenti acustici, D.I. Box o microfoni. Regolare la levetta nella posizione corretta (regolazione del livello d'ingresso) per i segnali Line o microfono ("Mic").	
4	2 ingressi microfono (jack da 6,3 mm)	
	Qui si possono collegare microfoni o strumenti acustici.	
5	Regolatore suono e volume	
	Volume	Volume totale
	Bass	Regolatore bassi
	Treble	Regolatore alti
	Echo	Proporzione dell'effetto eco integrato
	Mic Volume	Proporzione del segnale del microfono nel suono generale
6	Collegamento per ulteriori diffusori (passivi) (8 ohm, SpeakOn)	
7	Commutatore di rete	
	Impostare la tensione (110V o 220V).	
8	Interruttore Power, collegamento di rete	
	Collegare il cavo di rete e accendere/spengere il dispositivo.	
9	Piantana	
	Posizionare il diffusore come da figura sottostante sull'angolare fornito per ottenere un angolo di irraggiamento "wedge".	

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [10007199/10007200] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://use.berlin/10007199>

